



Sadržaj

II. Nezakonodavni akti

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Odluka Vijeća (EU) 2016/1884 od 18. listopada 2016. o sklapanju Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Istočne Republike Urugvaja na temelju članka XXIV. stavka 6. i članka XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene koncesija u rasporedu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji** 1
- Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Istočne Republike Urugvaja na temelju članka XXIV. stavka 6. i članka XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene koncesija u rasporedu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji 3
- ★ **Odluka Vijeća (EU) 2016/1885 od 18. listopada 2016. o sklapanju Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine u skladu s člankom XXIV. stavkom 6. i člankom XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene povlastica na popisu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji** 7
- Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine u skladu s člankom XXIV. stavkom 6. i člankom XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene povlastica na popisu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji 9

UREDBE

- Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1886 od 25. listopada 2016. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća 13

ODLUKE

- ★ **Provedbena odluka Komisije (EU) 2016/1887 od 24. listopada 2016. o utvrđivanju standardnih zahtjeva u pogledu prijava, izvješća i zahtjeva za plaćanje za programe nadzora biljnog zdravlja koje podnose države članice** (*priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 6704*)⁽¹⁾ 15

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1884

od 18. listopada 2016.

o sklapanju Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Istočne Republike Urugvaja na temelju članka XXIV. stavka 6. i članka XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene koncesija u rasporedu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak, u vezi s člankom 218. stavkom 6. drugim podstavkom točkom (a) podtočkom v.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da:

- (1) Vijeće je 15. srpnja 2013. ovlastilo Komisiju da otvori pregovore s određenim drugim zemljama članicama Svjetske trgovinske organizacije na temelju članka XXIV. stavka 6. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u okviru pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji.
- (2) Pregovore je vodila Komisija u okviru pregovaračkih smjernica koje je donijelo Vijeće.
- (3) Ti su pregovori završeni i Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Istočne Republike Urugvaja na temelju članka XXIV. stavka 6. i članka XXVIII. GATT-a iz 1994. u pogledu izmjene koncesija u rasporedu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji parafiran je 18. prosinca 2015.
- (4) Sporazum je potpisan u ime Europske unije 16. lipnja 2016., podložno njegovu kasnijem sklapanju, u skladu s Odlukom Vijeća (EU) 2016/581 ⁽²⁾.
- (5) Sporazum bi trebalo odobriti,

⁽¹⁾ Europski parlament odobrio je sklapanje Sporazuma 13. rujna 2016.

⁽²⁾ Odluka Vijeća (EU) 2016/581 od 11. travnja 2016. o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Istočne Republike Urugvaja na temelju članka XXIV. stavka 6. i članka XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene koncesija u rasporedu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji (SL L 101, 16.4.2016., str. 1.).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Istočne Republike Urugvaja na temelju članka XXIV. stavka 6. i članka XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene koncesija u rasporedu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji odobrava se u ime Unije.

Tekst Sporazuma priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Predsjednik Vijeća određuje osobu ovlaštenu dostaviti u ime Unije obavijest predviđenu Sporazumom kako bi se izrazila suglasnost Unije da se obveže Sporazumom ⁽¹⁾.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg u 18. listopada 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
M. LAJČÁK

⁽¹⁾ Glavno tajništvo Vijeća objavit će datum stupanja na snagu Sporazuma u *Službenom listu Europske unije*.

SPORAZUM

u obliku razmjene pisama između Europske unije i Istočne Republike Urugvaja na temelju članka XXIV. stavka 6. i članka XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene koncesija u rasporedu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji

A. *Pismo Unije*

Poštovani,

nakon pregovora na temelju članka XXIV. stavka 6. i članka XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene rasporeda Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji čast mi je predložiti sljedeće:

Europska unija na svoj će raspored, za carinsko područje EU 28, uključiti koncesije sadržane u rasporedu EU 27 sa sljedećim izmjenama:

dodaje se 76 tona carinskoj kvoti EU-a dodijeljenoj zemlji (Urugvaj) „meso od životinja vrste goveda, bez kostiju, svježe ili rashlađeno; jestivi klaonički proizvodi od životinja vrste goveda, mišićni i tetivni dio ošita, svježi ili rashlađeni”, tarifne oznake ex 0201 30 00 i ex 0206 10 95, a zadržava se sadašnja stopa unutar kvote od 20 %; nova carinska kvota iznosi 4 076 tona;

dodaje se 1 875 tona carinskoj kvoti EU-a „meso od životinja vrste goveda, smrznuto – jestivi klaonički proizvodi od životinja vrste goveda, smrznuti”, tarifne oznake 0202 i 0206 29 91, a zadržava se sadašnja stopa unutar kvote od 20 %; nova carinska kvota iznosi 54 875 tona.

Europska unija i Istočna Republika Urugvaj međusobno se obavješćuju o završetku svojih unutarnjih postupaka za stupanje Sporazuma na snagu. Sporazum stupa na snagu 14 dana nakon datuma primitka zadnje obavijesti.

Bio bih Vam zahvalan ako biste potvrdili da je Vaša Vlada suglasna s gore navedenim. Čast mi je predložiti da, ako je gore navedeno prihvatljivo Vašoj Vladi, ovo pismo i Vaša potvrda zajedno čine Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Istočne Republike Urugvaja.

Primate izraze mojega najdubljeg poštovanja.

Съставено в Брюксел на

Hecho en Bruselas, el

V Bruselu dne

Udfærdiget i Bruxelles, den

Geschehen zu Brüssel am

Brüssel,

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις

Done at Brussels,

Fait à Bruxelles, le

Sastavljeno u Bruxellesu

Fatto a Bruxelles, addì

Briselē,

Priimta Briuselyje,

Kelt Brüsszelben,

Magħmul fi Brussell,

Gedaan te Brussel,

Sporządzono w Brukseli, dnia

Feito em Bruxelas,

Íntocmit la Bruxelles,

V Bruseli

V Bruslju,

Tehty Brysselissä

Utfärdat i Bryssel den

16-06-2016

Za Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

B. Pismo Istočne Republike Urugvaja

Poštovani,

čast mi je potvrditi primitak Vašeg pisma s današnjim datumom koje glasi:

„Nakon pregovora na temelju članka XXIV. stavka 6. i članka XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene rasporeda Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji čast mi je predložiti sljedeće:

Europska unija na svoj će raspored, za carinsko područje EU 28, uključiti koncesije sadržane u rasporedu EU 27 sa sljedećim izmjenama:

„dodaje se 76 tona carinskoj kvoti EU-a dodijeljenoj zemlji (Urugvaj) „meso od životinja vrste goveda, bez kostiju, svježe ili rashlađeno; jestivi klaonički proizvodi od životinja vrste goveda, mišićni i tetivni dio ošita, svježi ili rashlađeni“, tarifne oznake ex 0201 30 00 i ex 0206 10 95, a zadržava se sadašnja stopa unutar kvote od 20 %; nova carinska kvota iznosi 4 076 tona;

„dodaje se 1 875 tona carinskoj kvoti EU-a „meso od životinja vrste goveda, smrznuto – jestivi klaonički proizvodi od životinja vrste goveda, smrznuti“, tarifne oznake 0202 i 0206 29 91, a zadržava se sadašnja stopa unutar kvote od 20 %; nova carinska kvota iznosi 54 875 tona.

Europska unija i Istočna Republika Urugvaj međusobno se obavješćuju o završetku svojih unutarnjih postupaka za stupanje Sporazuma na snagu. Sporazum stupa na snagu 14 dana nakon datuma primitka zadnje obavijesti.

Bio bih Vam zahvalan ako biste potvrdili da je Vaša Vlada suglasna s gore navedenim. Čast mi je predložiti da, ako je gore navedeno prihvatljivo Vašoj Vladi, ovo pismo i Vaša potvrda zajedno čine Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Istočne Republike Urugvaja.”

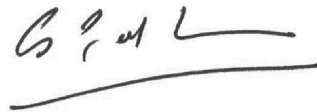
U ime svoje Vlade izražavam suglasnost s prethodno navedenim pismom.

Primate izraze mojega najdubljeg poštovanja.

Hecho en Bruselas, el
Съставено в Брюксел на
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Sastavljeno u Bruxellesu
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Bruselyje,
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli, dnia
Feito em Bruxelas,
Întocmit la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

16-06-2016

Por la República Oriental del Uruguay
За Источна република Уругвай
Za Uruguayskou východní republiku
For Den Østlige Republik Uruguay
Für die Republik Östlich des Uruguay
Uruguay Idavabariigi nimel
Για την Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης
For the Eastern Republic of Uruguay
Pour la République orientale de l'Uruguay
Za Istočnu Republiku Urugvaj
Per la Repubblica orientale dell'Uruguay
Urugvajās Austrumu Republikas vārdā –
Urugvajaus Rytų Respublikos vardu
Az Uruguayi Keleti Köztársaság részéről
Għar-Repubblika Orjentali tal-Urugvaj
Voor de Republiek ten oosten van de Uruguay
W imieniu Wschodniej Republiki Urugwaju
Pela República Oriental do Uruguai
Pentru Republica Orientală a Uruguayului
Za Uruguajskú východnú republiku
Za Vzhodno republiko Urugvaj
Uruguayn itäisen tasavallan puolesta
För Republiken Uruguay

A handwritten signature or mark in black ink, consisting of a stylized 'G' followed by a horizontal line and a vertical line, resembling a stylized 'L' or a signature.

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1885**od 18. listopada 2016.****o sklapanju Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine u skladu s člankom XXIV. stavkom 6. i člankom XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene povlastica na popisu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a) podtočkom v.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da:

- (1) Vijeće je 15. srpnja 2013. ovlastilo Komisiju da započne pregovore s određenim drugim zemljama članicama Svjetske trgovinske organizacije u skladu s člankom XXIV. stavkom 6. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u okviru pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji.
- (2) Pregovore je vodila Komisija u okviru pregovaračkih smjernica koje je donijelo Vijeće.
- (3) Ti su pregovori zaključeni i Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine u skladu s člankom XXIV. stavkom 6. i člankom XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene povlastica na popisu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji parafiran je 7. listopada 2015.
- (4) Sporazum je potpisan u ime Unije 19. travnja 2016., podložno njegovu kasnijem sklapanju, u skladu s Odlukom Vijeća (EU) 2016/243 ⁽²⁾.
- (5) Sporazum bi trebalo odobriti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrava se u ime Unije Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine u skladu s člankom XXIV. stavkom 6. i člankom XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene povlastica na popisu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji.

Tekst Sporazuma priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Predsjednik Vijeća imenuje osobu koja će u ime Unije biti ovlaštena za obavješćivanje predviđeno Sporazumom kako bi se izrazila suglasnost Europske unije da se obveže Sporazumom ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Stajalište Europskog parlamenta od 15. rujna 2016.

⁽²⁾ Odluka Vijeća (EU) 2016/243 od 12. veljače 2016. o potpisivanju, u ime Europske unije Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine u skladu s člankom XXIV. stavkom 6. i člankom XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene povlastica na popisu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji (SL L 45, 20.2.2016., str. 12.).

⁽³⁾ Datum stupanja na snagu Sporazuma objavit će Glavno tajništvo Vijeća u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. listopada 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
M. LAJČÁK

SPORAZUM

u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine u skladu s člankom XXIV. stavkom 6. i člankom XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene povlastica na popisu Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji

A Pismo Unije

Poštovani,

nakon pregovora u skladu s člankom XXIV. stavkom 6. i člankom XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene popisa Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji čast mi je predložiti sljedeće:

Europska unija na svoj će popis, za carinsko područje EU 28, uključiti povlastice sadržane na popisu EU 27 sa sljedećim izmjenama:

U tarifnoj oznaci 0703 20 00 dodijeljenoj količini za Narodnu Republiku Kinu dodaje se 2 150 tona u okviru carinske stope u kvoti EU-a za češnjak, a zadržava se sadašnja stopa unutar kvote od 9,6 %

Dodaje se 650 tona (ocijeđena neto masa) dodijeljenoj količini za Narodnu Republiku Kinu u okviru carinske stope u kvoti EU-a za gljive vrste *Agaricus*, pripremljene, konzervirane ili privremeno konzervirane:

- broj tarifne oznake 0711 51 00, stopa izvan kvote 9,6 + 191 EUR/100 kg/net eda, stopa unutar kvote 12 %,
- broj tarifne oznake 2003 10 20, stopa izvan kvote 18,4 + 191 EUR/100 kg/net eda, stopa unutar kvote 23 %,
- broj tarifne oznake 2003 10 30, stopa izvan kvote 18,4 + 222 EUR/100 kg/net eda, stopa unutar kvote 23 %.

U tarifnoj oznaci 6404 19 90 (obuća s vanjskim potplatima od gume ili plastične mase – ostala) postojeća obvezujuća pristojba EU-a smanjuje se sa 17 % na 16,9 %

U tarifnoj oznaci 8415 10 90 (prozorski ili zidni uređaji za klimatizaciju „sustav split“) postojeća obvezujuća pristojba EU-a smanjuje se sa 2,7 % na 2,5 %.

Europska unija i Narodna Republika Kina obavješćuju jedna drugu o završetku svojih unutarnjih postupaka za stupanje Sporazuma na snagu. Sporazum stupa na snagu 14 dana nakon datuma primitka zadnje obavijesti.

Bila bih Vam zahvalna ako biste potvrdili da je Vaša Vlada suglasna sa sadržajem ovog pisma. Čast mi je predložiti da, ukoliko je gore navedeno prihvatljivo Vašoj vladi, ovo pismo i Vaša potvrda zajedno čine Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine.

Primate izraze mojeg najdubljeg poštovanja.

Съставено в Брюксел на
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Done at Brussels,
 Fait à Bruxelles, le
 Sastavljeno u Bruxellesu
 Fatto a Bruxelles, addì
 Briselē,
 Priimta Briuselyje,
 Kelt Brüsszelben,
 Magħmul fi Brussell,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli, dnia
 Feito em Bruxelas,
 Întocmit la Bruxelles,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehty Brysselissä
 Utfärdat i Bryssel den

布鲁塞尔

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

欧洲联盟代表

19 -04- 2016

B. Pismo Narodne Republike Kine

Poštovani,

čast mi je potvrditi primitak Vašeg pisma s današnjim datumom koje glasi:

„nakon pregovora u skladu s člankom XXIV. stavkom 6. i člankom XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. u pogledu izmjene popisa Republike Hrvatske u okviru njezina pristupanja Europskoj uniji čast mi je predložiti sljedeće:

Europska unija na svoj će popis, za carinsko područje EU 28, uključiti povlastice sadržane na popisu EU 27 sa sljedećim izmjenama:

U tarifnoj oznaci 0703 20 00 dodijeljenoj količini za Narodnu Republiku Kinu dodaje se 2 150 tona u okviru carinske stope u kvoti EU-a za češnjak, a zadržava se sadašnja stopa unutar kvote od 9,6 %

Dodaje se 650 tona (ocijeđena neto masa) dodijeljenoj količini za Narodnu Republiku Kinu u okviru carinske stope u kvoti EU-a za gljive vrste *Agaricus*, pripremljene, konzervirane ili privremeno konzervirane:

— broj tarifne oznake 0711 51 00, stopa izvan kvote 9,6 + 191 EUR/100 kg/net eda, stopa unutar kvote 12 %,

— broj tarifne oznake 2003 10 20, stopa izvan kvote 18,4 + 191 EUR/100 kg/net eda, stopa unutar kvote 23 %,

— broj tarifne oznake 2003 10 30, stopa izvan kvote 18,4 + 222 EUR/100 kg/net eda, stopa unutar kvote 23 %.

U tarifnoj oznaci 6404 19 90 (obuća s vanjskim potplatima od gume ili plastične mase – ostala) postojeća obvezujuća pristojba EU-a smanjuje se sa 17 % na 16,9 %

U tarifnoj oznaci 8415 10 90 (prozorski ili zidni uređaji za klimatizaciju „sustav split“) postojeća obvezujuća pristojba EU-a smanjuje se sa 2,7 % na 2,5 %.

Europska unija i Narodna Republika Kina obavješćuju jedna drugu o završetku svojih unutarnjih postupaka za stupanje Sporazuma na snagu. Sporazum stupa na snagu 14 dana nakon datuma primitka zadnje obavijesti.

Bila bih Vam zahvalna ako biste potvrdili da je Vaša Vlada suglasna sa sadržajem ovog pisma. Čast mi je predložiti da, ukoliko je gore navedeno prihvatljivo Vašoj vladi, ovo pismo i Vaša potvrda zajedno čine Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine.”

U ime svoje Vlade izražavam suglasnost s prethodno navedenim pismom.

Primate izraze mojeg najdubljeg poštovanja.

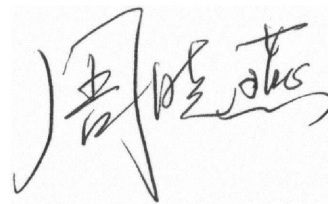
布鲁塞尔

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Sastavljeno u Bruxellesu
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje,
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli, dnia
Feito em Bruxelas,
Întocmit la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

19-04-2016

中华人民共和国代表

За Китайската народна република
Por la República Popular China
Za Čínskou lidovou republiku
For Folkerepublikken Kina
Für die Volksrepublik China
Hiina Rahvavabariigi nimel
Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας
For the People's Republic of China
Pour la République populaire de Chine
Za Narodnu Republiku Kinu
Per la Repubblica popolare cinese
Ķīnas Tautas Republikas vārdā –
Kinijos Liaudies Respublikos vardu
A Kínai Népköztársaság részéről
Għar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina
Voor de Volksrepubliek China
W imieniu Chińskiej Republiki Ludowej
Pela República Popular da China
Pentru Republica Populară Chineză
Za Čínsku ľudovú republiku
Za Ljudsko republiko Kitajsko
Kiinan kansantasavallan puolesta
För Folkrepubliken Kina



UREDBE

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1886

od 25. listopada 2016.

o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. listopada 2016.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MA	130,7
	ZZ	130,7
0707 00 05	TR	156,4
	ZZ	156,4
0709 93 10	TR	150,0
	ZZ	150,0
0805 50 10	AR	51,7
	CL	95,1
	IL	72,6
	TR	98,9
	UY	34,4
	ZA	91,5
	ZZ	74,0
	ZZ	74,0
0806 10 10	BR	291,2
	PE	444,8
	TR	151,5
	US	261,8
	ZA	228,5
	ZZ	275,6
	ZZ	275,6
0808 10 80	AR	122,6
	AU	237,5
	BR	124,9
	CL	124,1
	NZ	136,5
	ZA	150,0
	ZZ	149,3
	ZZ	149,3
0808 30 90	CN	77,9
	TR	154,5
	ZA	164,5
	ZZ	132,3
	ZZ	132,3

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

ODLUKE

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2016/1887

od 24. listopada 2016.

o utvrđivanju standardnih zahtjeva u pogledu prijave, izvješća i zahtjeva za plaćanje za programe nadzora biljnog zdravlja koje podnose države članice

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 6704)

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 652/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o utvrđivanju odredaba za upravljanje rashodima koji se odnose na prehrambeni lanac, zdravlje i dobrobit životinja te na biljno zdravlje i biljni reprodukcijski materijal, o izmjeni direktiva Vijeća 98/56/EZ, 2000/29/EZ i 2008/90/EZ, uredbi (EZ) br. 178/2002, (EZ) br. 882/2004 i (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća, Direktive 2009/128/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage odluka Vijeća 66/399/EEZ, 76/894/EEZ i 2009/470/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 5.,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 652/2014 utvrđuju se, među ostalim, odredbe za upravljanje rashodima koji se odnose na biljno zdravlje i biljni reprodukcijski materijal te zahtjevi u pogledu podnošenja i sadržaja nacionalnih programa u slučaju prisutnosti štetnih organizama („programi nadzora”).
- (2) Člankom 21. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 652/2014 predviđa se da države članice svake godine najkasnije do 31. svibnja Komisiji podnose programe nadzora koji se počinju provoditi u sljedećoj godini za koje žele zatražiti dodjelu bespovratnih sredstava.
- (3) Člankom 23. Uredbe (EU) br. 652/2014 predviđa se da za svaki odobreni godišnji ili višegodišnji program države članice najkasnije do 30. travnja svake godine dostavljaju Komisiji detaljno tehničko i financijsko izvješće za proteklu godinu. Njime je predviđeno i da države članice svake godine najkasnije do 31. kolovoza podnose Komisiji privremeno financijsko izvješće za svaki odobreni nacionalni program.
- (4) Člankom 24. Uredbe (EU) br. 652/2014 predviđa se da za svaki odobreni program nadzora države članice najkasnije do 30. travnja svake godine podnose Komisiji zahtjev za plaćanje koji se odnosi na programe provedene u prethodnoj godini.
- (5) Nakon donošenja Uredbe (EU) br. 652/2014 trebaju biti uspostavljeni standardni zahtjevi u pogledu sadržaja i podnošenja nacionalnih programa nadzora država članica, kako su oni definirani člankom 21. te Uredbe.
- (6) Osim toga, trebalo bi uspostaviti i standardne zahtjeve u pogledu sadržaja privremenog i završnog izvješćivanja, uključujući zahtjeve za plaćanja nakon provedbe programa nadzora, kako je definirano u člancima 23. i 24. Uredbe (EU) br. 652/2014.

⁽¹⁾ SL L 189, 27.6.2014., str. 1.

- (7) Radi usklađenosti s razvojem zakonodavstva Unije, na internetu će na internetskoj stranici Komisije biti osigurani standardni elektronički obrasci za prijave, privremeno i završno izvješćivanje, uključujući zahtjeve za plaćanja, te ih treba upotrebljavati za programe nadzora radi lakšeg unošenja potrebnih izmjena ili dodatnih podataka. Komisija obavješćuje države članice i s njima raspravlja o svim potrebnim izmjenama standardnih elektroničkih obrazaca u okviru Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje. Standardni elektronički obrasci dostupni su na internetskoj stranici Komisije najkasnije prvi tjedan u ožujku (završna izvješća i zahtjevi za plaćanja), prvi tjedan u travnju (prijava) i prvi tjedan u srpnju (privremeno izvješće) predmetne godine.
- (8) Mjere predviđene ovom odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Ova se Odluka odnosi na standardne zahtjeve u pogledu podnošenja zahtjeva za bespovratna sredstva, izvješća i zahtjeva za plaćanja u vezi s godišnjim i višegodišnjim programima nadzora koje države članice provode u pogledu prisutnosti organizama štetnih za bilje ili biljne proizvode („štetni organizmi”), koji su u skladu s uvjetima propisanim člankom 19. Uredbe (EU) br. 652/2014.

Članak 2.

Programi nadzora iz članka 21. stavka 1. Uredbe (EU) br. 652/2014 podnose se elektroničkim putem s pomoću odgovarajućeg elektroničkog obrasca navedenog u Prilogu I.

Članak 3.

Privremena financijska izvješća iz članka 23. Uredbe (EU) br. 652/2014 podnose se elektroničkim putem s pomoću odgovarajućeg elektroničkog obrasca navedenog u Prilogu II.

Članak 4.

Godišnja detaljna tehnička i financijska izvješća iz članka 23. Uredbe (EU) br. 652/2014 i zahtjevi za plaćanja iz članka 24. iste Uredbe podnose se elektroničkim putem s pomoću odgovarajućih elektroničkih obrazaca navedenih u Prilogu III.

Članak 5.

Ova se Odluka od 1. siječnja 2017. primjenjuje na podnošenje programa nadzora iz članka 2. i izvješća iz članaka 3. i 4.

Članak 6.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2016.

Za Komisiju
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PRILOG I.

Posebni obrazac za podnošenje prijave za godišnje i višegodišnje nacionalne programe nadzora iz članka 2. dostupan je na internetskoj stranici GU SANTE-a: http://ec.europa.eu/dgs/health_food-safety/funding/cff/plant_health/survey-programmes_en.htm, u odjeljku 2. Obrasci za podnošenje programa nadzora, 1. Alat za podnošenje prijava za programe nadzora štetnih organizama.

PRILOG II.

Posebni obrazac za podnošenje privremenih izvješća o odobrenim programima nazora iz članka 3. dostupan je na internetskoj stranici GU SANTE-a: http://ec.europa.eu/dgs/health_food-safety/funding/cff/plant_health/survey-programmes_en.htm, u odjeljku 3. Obrasci za izvješćivanje, 2. Privremeno financijsko izvješće.

PRILOG III.

Posebni obrazac za podnošenje završnih godišnjih izvješća (uključujući zahtjeve za plaćanja) o odobrenim programima nadzora iz članka 4. dostupan je na internetskoj stranici GU SANTE-a: http://ec.europa.eu/dgs/health_food-safety/funding/cff/plant_health/survey-programmes_en.htm, u odjeljku 3. Obrasci za izvješćivanje, 1. Završno godišnje tehničko i financijsko izvješće.

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR